

پاسخ به یک درخواست حکم حفاظت

بعد از این چه اتفاق می افتد؟

نبود حکم مؤقت:

قضیه شما برای جلسه (conference) بتاریخ و ساعت معینه لست شده است. اگر می خواهید که علیه یک درخواست برای حکم نهایی اعتراض کنید، باید در آن تاریخ به محکمه حاضر باشید. عدم حضور در محکمه ممکن است منجر به صدور حکم غیابی گردد.

حکم مؤقت:

علاوه بر دریافت حکم مؤقت و درخواستی، یک "ورقه ثبت تخلف" ("endorsement copy") حکم مؤقت همراه با ورقه احضاریه محکمه مبنی بر حاضر شدن برای جلسه بتاریخ و ساعت معینه در محکمه نیز برایتان داده می شود. اگر قبول دارید که حکم مؤقت به حکم نهایی مبدل شود، ورقه ثبت تخلف را خانه پُری نموده و برای محکمه بفرستید. می توانید اینکار را از طریق پُست یا حضوری انجام دهید. اگر اینکار را انجام دهید، حکم مؤقت از تاریخ دریافت آن بدست محکمه برای مدتی که در درخواست تقاضا شده است، نهایی می گردد. اگر کاپی ورقه ثبت تخلف قبل از تاریخ جلسه بدست محکمه برسد، لازم نیست که شما به محکمه بروید.

اگر ورقه ثبت تخلف را برنگردانید، شما باید برای جلسه به محکمه حاضر شوید. شما باید بتاریخ و ساعت تعیین شده در محکمه حضور یابید در غیر آن ممکن است حکم مؤقت در غیاب شما به حکم نهایی مبدل گردد.

سن من زیر 18 است

اگر سن شما زیر 14 است، باید یک سرپرست دعوی (litigation guardian) داشته باشید که شما را در محکمه همراهی کند. اگر سن تان بالای 14 ولی کمتر از 18 است، ممکن است به یک سرپرست دعوی (litigation guardian) نیز ضرورت داشته باشید.

سرپرست دعوی یک شخصی است که سنش بالای 18 باشد و بتواند شما را در محکمه کمک نماید (بطور مثال، مادر، پدر یا یک شخص

برایتان یک کاپی یک درخواست

حکم خشونت خانوادگی

(Family Violence Order, FVO)،

حکم حفاظت شخصی

(Personal Protection Order, PPO)

یا حکم حفاظت شخصی (محل کار)

(Personal Protection

(Workplace) Order, WPO)

"تسلیم داده شده" است.

این بدین معناست که یک شخصی می خواهد علیه شما یک حکم بگیرد زیرا وی از شما احساس هراس می کند.

درخواستی که دریافت کرده اید حاوی توضیحات راجع به ادعاهای وارده توسط "مدعی" (درخواست دهنده حکم) و شرایطی که می خواهد تنفیذ شود می باشد.

یک حکم بعضی شرایطی را مانند دوری جستن از شخص مدعی یا عدم تماس با وی بالای شما وضع می کند.

شما فرصت خواهید داشت تا بالای درخواست شخص مدعی اعتراض کنید.

اگر یک کاپی حکم مؤقت نیز برایتان داده شده است

محکمه ممکن است یک حکم مؤقت (interim order) را الی صدور فیصله نهایی صادر کند. این حکم مؤقت حالا نافذ می باشد و الی زمان صدور فیصله نهایی (final order) یا فسخ حکم مؤقت بقوت خویش باقی می ماند. این حکم بعضی شرایط را بالای شما وضع می کند که باید از آن اطاعت کنید. عدم اطاعت این شرایط ممکن است منجر به مجازات شما گردد.

شرایط و دوران تنفیذ حکم مؤقت در متن حکم مشخص می باشد. جزای تخلف از شرایط حکم نیز در متن حکم درج می باشد. اگر حکم را نمی فهمید، باید مشورت قانونی دریافت کنید.

بالغ مسؤل و مورد اعتماد تان). اگر یک والد یا سرپرست و یا شخص بالغ مناسب ندارید که بتواند شما را در محکمه کمک نماید، برای Public Advocate (وکیل عامه) به شماره 02 6207 0707 زنگ بزنید.

در روز مذاکره چه اتفاق می افتد؟

شما باید نزد میز معلومات مراجعه نموده و حضور تانرا اعلام کنید. معاون مامور قضایی محکمه نام شما را صدا نموده و امور جلسه را به پیش خواهد برد.

در طول مدت جلسه شما و مدعی در اتاق های علحیده خواهید بود. شما می توانید یک شخص حمایتی را با خود بیاورید.

معاون مامور قضایی نظارت می کند که آیا شما و مدعی به یک موافقت رسیده اید یا نه.

وکالی ACT Legal Aid (مساعدت حقوقی ACT) در محکمه موجود اند که ممکن است بتوانند شما را در قسمت مشوره دهی حقوقی کمک نمایند. کارمندان خدمات بحران خشونت خانوادگی (Domestic Violence Crisis Service – DVCS) در محکمه موجود اند که ممکن است بتوانند شما را حمایت کنند. اگر به مشورت یا حمایت حقوقی ضرورت دارید، لطفاً با مامور مؤظف در میز معلومات یا با معاون مامور قضایی صحبت کنید.

نتایج ممکنه این جلسه

- شما و مدعی به حکم نهایی موافقت دارید. احکام محکمه توسط پولیس قابل تنفیذ می باشند.
- شما و مدعی به تعهدات وضع شده موافقت دارید. تعهدات عبارت از وعده های رسمی سپرده شده به محکمه می باشند. اگر یک تعهد نقض گردد، پولیس نمی تواند آنرا تنفیذ کند.
- اگر شما به موافقت نرسید، محکمه قضیه تانرا برای استماع در پیشگاه یک قاضی لست می کند.

شماره تلفون های مهم

اضطراری
000

**Protection Unit ACT Magistrates
Court (بخش حفاظت محکمه ACT)**

02 6205 4939

ACT Policing (نظارت ACT)

131 444

Victim Support ACT (حمایت قربانیان ACT)

1800 822 272

Legal Aid ACT (مساعدت حقوقی ACT)

02 6207 1874 یا 1300 654 314

**Domestic Violence Crisis Service – DVCS
(خدمات بحران خشونت خانوادگی)**

02 6280 0900

دسترسی

- اگر ضرورت به خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی دارید، برای TIS به تلفون شماره **13 14 50** زنگ بزنید یا به وب سایت **www.tisnational.gov.au**
- اگر ناشنوا هستید، یا مشکل گفتاری یا شنوایی دارید، و ضرورت به خدمات تلگراف دورنویس دارید، به شماره **13 36 77** زنگ بزنید و شماره **02 6205 0000**
- استفاده کنندگان Speak and Listen به شماره **1300 555 727** زنگ بزنند و شماره **02 6205 0000**
- اگر می خواهید که این ورقه را به خط درشت دریافت کنید، با مامور مساعت ما در محکمه به شماره **02 6205 0322** تماس بگیرید.

این ورقه به منظور جانشین شدن مشورت حقوقی ترتیب نگردیده است. اگر مطمئن نیستید که چطور باید اقدام کنید یا قضیه تانرا به پیش ببرید، لطفاً مشورت حقوقی دریافت کنید.

آیا حکم محکمه تغییر پذیر است؟

اگر فیصله به ضرر شما صادر گردد، می توانید برای محکمه درخواست دهید که آنرا تغییر دهد. مدعی نیز عین کار را انجام داده می تواند.

آیا سوابق جرمی پیدا خواهیم کرد؟

یک حکم حفاظت باعث ایجاد سوابق جرمی شما نمی شود مگر اینکه محکوم به تخلف از آن شوید.

آیا حکم محکمه بین ولایتها نافذ می باشند؟

احکام خشونت خانوادگی می تواند در سراسر استرالیا و نیوزیلند نافذ باشند. یک حکم حفاظت شخصی می تواند در محاکم ایالات و مناطق دیگر ثبت گردد تا در آن ولایتها و مناطق نیز تنفیذ شده بتواند.

تخلف از یک حکم میان ولایتی ممکن است یک جرم هم در ACT محسوب شود و هم در ولایت یا منطقه ای که تخلف در آن صورت گرفته است.

- اگر به محکمه حاضر نشوید، ممکن است حکم نهایی در غیاب تان صادر گردد.
- اگر مدعی در محکمه حاضر نگردد، درخواستی وی ممکن است رد شود یا ممکن است از شما خواسته شود تا یکروز دیگر به محکمه بیایید.

در جلسه استماع چه اتفاق می افتد؟

شما باید شواهد تانرا ارائه دهید تا قاضی بخش بتواند راجع به صدور یک حکم نهایی فیصله نماید. ممکن است بخواهید که اشخاص دیگر برای محکمه بگویند که چه اتفاق افتاده است. این اشخاص بنام شاهدان یاد می شوند. اگر شاهدان دارید، باید از ایشان بخواهید که بتاریخ و ساعت معین در جلسه استماع محکمه حاضر باشند. اگر اسنادی دارید که مربوط به قضیه تان می باشد، مانند عکس ها یا پیام ها، باید آنها را با خود بیاورید تا برای محکمه ارائه دهید.

مدعی می توانید عین کار را در مورد قضیه خودش انجام دهد.

اگر در مورد این روند مطمئن نیستید، لطفاً مشورت حقوقی بگیرید.

اگر قضیه برای استماع لست شود، چه اتفاق می افتد؟

حکم مؤقت ادامه می یابد مگر اینکه محکمه آنرا خاتمه بخشد. اگر ادامه یافتن حکم مؤقت را قبول ندارید، در اینصورت قضیه توسط یک قاضی بخش در روز جلسه استماع می شود تا در مورد ادامه یافتن حکم مؤقت فیصله نماید.

یک حکم برای چه مدت مدار اعتبار می باشد؟

حکم حفاظت شخص (PPO) می تواند الی مدت 12 ماه و حکم خشونت خانوادگی (FVO) الی مدت 24 ماه ادامه یابد، و یا برای مدت طولانی تر در قضاپای خاص. مدعی می تواند برای تمدید حکم نهایی درخواست دهد. شما می توانید علیه یک درخواست تمدید اعتراض کنید.